



LES CHOIX DE "COURRIER"

CLAIRE CARRARD

Préparez-vous pour l'avatar !

p. 32

A quoi ressemblera l'Internet du futur ? Depuis des mois, Mark Zuckerberg nous promet de révolutionner la Toile avec le métavers, dans lequel nombre d'entreprises sont en train d'investir massivement sans qu'on sache encore vraiment si ce monde "merveilleux" et tant vanté par le patron de Facebook (au point qu'il a changé le nom de son groupe, rebaptisé Meta) a la moindre chance d'aboutir, s'il a un véritable intérêt et, surtout, s'il nous fait envie. Le métavers, tel que décrit par Zuckerberg, désigne des mondes virtuels dans lesquels les gens joueront, vivront, travailleront, consommeront "en interagissant à travers le biais d'avatars", comme l'écrivait

la *Frankfurter Allgemeine Zeitung* dans un article pour le moins dubitatif que nous avons publié en octobre. Un univers qui emprunte à la fois aux réseaux sociaux, aux jeux en ligne et à la réalité virtuelle et augmentée, mais qui reste pour l'instant assez limité dans ses usages. On a vu d'autres révolutions (la réalité virtuelle, notamment) annoncées en grande pompe et qui devaient bouleverser nos existences. On n'en est pas là. Il n'empêche, la bataille pour le Web3 a bel et bien commencé. Le nouveau terrain d'affrontement entre les géants de la tech ? Le jeu vidéo. Et en la matière, c'est Microsoft qui a récemment frappé un grand coup. C'est ce qu'analyse l'article du *Financial Times* qui ouvre notre dossier. En rachetant pour 75 milliards de dollars Activision Blizzard et ses licences phares (*World of Warcraft*, *Call of Duty* ou *Candy Crush*), Microsoft a pris de vitesse son rival Facebook. Une façon pour le géant de Redmond de mettre un pied

dans la porte du métavers. Les mondes virtuels des jeux vont se transformer en lieux où les joueurs pourront faire leurs achats ou regarder des films, et "tout ce que vous faites dans le monde réel, vous pourrez le faire dans un jeu", écrit le *Financial Times*. "Si cette analyse est juste, poursuit le journal, le marché du jeu vidéo est appelé à devenir un champ de bataille pour les entreprises technologiques désireuses de conserver leur hégémonie sur la vie numérique de milliards d'utilisateurs." Le jeu vidéo dépasse désormais le jargon de l'industrie cinématographique en ce qui concerne le chiffre d'affaires. Il y aurait aujourd'hui 2,7 milliards de joueurs dans le monde. On comprend mieux l'appétit des Gafam. D'autant que, depuis quelques années, "les studios ont multiplié les moyens d'enregistrer les profits" en introduisant des microtransactions dans les jeux. Perçues comme du racket en ligne, elles provoquent la colère des gamers, raconte le *New York Times*.

C'est pour décrypter ces grandes manœuvres que nous avons choisi de publier ce dossier en essayant de faire de la pédagogie dans un univers parfois difficile d'accès, ne serait-ce qu'en matière de vocabulaire. Il y est question de NFT, de blockchain ou encore de cryptomonnaies. Pour comprendre ce qui sous-tend ces concepts, lisez l'article de *Quartz* sur les enjeux (et les promesses non tenues) du Web3. L'Internet du futur, qui promettrait une version plus ouverte du Web actuel grâce notamment aux blockchains (les chaînes de blocs, qui permettent un stockage décentralisé de l'information), "est aujourd'hui aux mains d'une poignée d'acteurs privés", écrit le site américain. Comme aujourd'hui, on n'échappera pas à la concentration. Et aux choix qui en découlent. "L'une des principales questions que nous devons nous poser concerne le rôle des multinationales dans la création de sociétés virtuelles", explique le philosophe

australien David Chalmers dans le *New Scientist*, en invitant à résister aux Gafam. "Voulons-nous vraiment que Facebook ou ses descendants contrôlent tous les aspects de notre réalité lorsque nous allons dans des mondes virtuels ?" interroge-t-il. Récemment, la ville de Séoul a annoncé qu'elle se lançait dans un projet de métavers, avec l'objectif de rendre de nombreux services accessibles à ses habitants dans cet univers virtuel. "Dès l'année prochaine, écrit le quotidien *Seoul Shinmun*, de manière virtuelle, on pourra rendre visite au maire dans son bureau, profiter du festival des percussions et visiter les principaux sites touristiques de la ville." Une exception face à la mainmise de la Big Tech sur le secteur. "La Corée du Sud fait partie des rares gouvernements essayant de recréer virtuellement l'espace public", explique Quartz. À suivre.

En couverture : Avatar : Photo Getty Images. Archéologie : Dessin de Philip Lay, Royaume-Uni



Sommaire

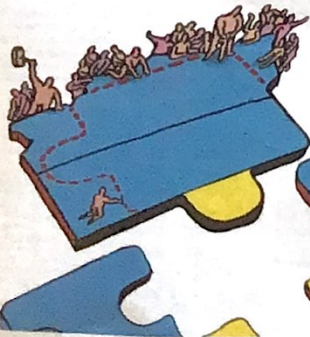
CDI

Lycée Mur / Porsmout Morlaix

UKRAINE p. 12

La ville russophone qui dit non à Poutine

Kharkiv, à 40 kilomètres de la Russie, refuse de basculer sous l'autorité de Moscou. Le site hongrois *Telex* est allé à la rencontre des habitants de la deuxième plus grande ville ukrainienne.



ÉTATS-UNIS p. 26

Au pays des livres interdits

On demande l'interdiction d'un nombre croissant d'ouvrages partout dans le pays. Au grand dam des enseignants, des élèves, des libraires et des défenseurs de la liberté d'expression. Une enquête du *New York Times*.

SCIENCES p. 40

L'archéologie fait sa révolution sexuelle

De nouvelles méthodes identifient plus précisément le sexe des restes humains trouvés dans les tombes, bousculant parfois ce que l'on croyait savoir, raconte *The Observer*.

FRANCE p. 30

Double crise pour les zones périurbaines

La classe moyenne des quartiers pavillonnaires se débat contre la vie chère et se heurte à un modèle d'urbanisme en crise, fondé sur le tout voiture. Un reportage du *Soir*.

LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de *Courrier international* sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

Connectas (connectas.org) Amérique latine, en ligne. **The Daily Telegraph** Londres, quotidien. **Divergentes** (divergentes.com) Managua, en ligne. **The Economist** Londres, hebdomadaire. **Financial Times** Londres, quotidien. **The Guardian** Londres, quotidien. **Historia** Bucarest, mensuel. **The Independent** Londres, quotidien. **Jornal de Notícias** Porto, quotidien. **Mail & Guardian** Johannesburg, hebdomadaire. **El Mundo** Madrid, quotidien. **The New York Times** New York, quotidien. **Nikkei Asia** Tokyo, hebdomadaire. **The Observer** Londres, hebdomadaire. **Quartz** (qz.com) New York, en ligne. **La Repubblica** Rome, quotidien. **Le Soir** Bruxelles, quotidien. **The Sydney Morning Herald** Sydney, quotidien. **Telex** (telex.hu) Budapest, en ligne. **Tempo** Jakarta, hebdomadaire. **The Washington Post** Washington, quotidien. **Yektin Report** (yektinreport.com) Istanbul, en ligne. **Die Zeit** Hambourg, hebdomadaire.



SOMMAIRE

7 jours dans le monde

6. Canada. Un test pour la démocratie
10. Controverse. Les jeunes peuvent-ils encore s'acheter un logement ?

D'un continent à l'autre

12. Ukraine. La ville russophone qui dit non à Poutine
14. Portugal. L'extrême droite s'installe à la campagne
16. Royaume-Uni. Et si Boris Johnson était l'homme politique le plus honnête ?
18. Iran. Un juteux trafic de pétrole
20. Turquie. Ankara doit profiter des déboires grecs
22. Sahel. La France le dos au mur
24. Indonésie. Des Papoues en lutte pour leurs forêts
26. États-Unis. Au pays des livres interdits
28. Pénurie. L'Amérique latine a toujours plus soif
30. France. Dans les zones périurbaines, une double crise

À la une

32. Internet du futur, la lutte finale ?
Transversales
40. Sciences. L'archéologie fait sa révolution sexuelle
42. Environnement. Les cycas, objets d'une passion destructrice
44. Économie. La pionnière du Saint-Gothard
360°
46. Portrait. Sur le ring de Managua
50. Culture. Et James Joyce inventa l'Irlande
54. Histoire. Ovide chez les Gètes



SUR NOTRE SITE

À suivre. La crise aux frontières de l'Ukraine

Mouvements de troupes, ballet diplomatique, bataille médiatique... Suivez l'actualité de la crise russo-ukrainienne vue par la presse étrangère.

Long format. Trawden, un village sauvé par ses habitants

Délaissé par les pouvoirs publics, frappé par l'exode rural et le vieillissement de sa population, ce village du nord de l'Angleterre semblait voué au déclin. Mais les habitants ont fait front. Désormais, la bibliothèque, l'épicerie, le centre social et le pub sont gérés par la collectivité. Un reportage du *Sunday Telegraph*.

Vidéo. Comment ça va, les Français ?

Chaque semaine jusqu'à l'élection présidentielle, *Courrier international* sonde l'état d'esprit des électeurs et électrices à travers le regard des journalistes étrangers installés en France. Ce vendredi, l'analyse de Luisa Corradini, correspondante du quotidien argentin *La Nación*.

L'horoscope de Rob Brezsky Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.

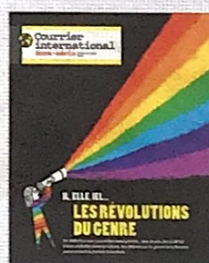


Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.

NOTRE NOUVEAU
HORS-SÉRIE

Droits LGBTQI, nouveaux féminismes, fluidité... Les débats dans la presse étrangère

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX



Courrier international

Courrier international

Édité par *Courrier international* SA, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance au capital de 106.400 €
Actionnaire : La Société éditrice du Monde
Président du directoire, directeur de la publication : François-Xavier Devaux
Directrice de la rédaction, membre du directoire : Claire Carrard
Conseil de surveillance : Louis Dreyfus, président
Dépôt légal Février 2022. Commission paritaire n° 0722CB2101.
ISSN n° 1154-516X Imprimé en France/Printed in France

Rédaction 67-69 avenue Pierre-Mendès-France 75013 Paris. Accueil 33 (0) 1 46 46 16 00 Fax général 33 (0) 1 46 46 16 01 Fax rédaction 33 (0) 1 46 46 16 02 Site web www.courrierinternational.com Courriel lecteurs@courrierinternational.com
Directrice de la rédaction Claire Carrard (16 53) Rédactrice en chef Virginie Lapeyre (16 01) Rédacteurs en chef adjoints Raymond Clairard (16 77), Claire Pomares (web), Mathieu Recarte Responsable du numérique Joffrey Nicome Direction artistique Sophie-Anne Delhomme (16 31), Conception graphique Xavier Erre Communication Édition Anouk Delport (16 98), Ioris Queyrol, Fatima Niki (17 30) 7 JOURS DANS LE MONDE François Garies (chef de rubrique, 17 48) EUROPE Gerry Feely (chef de service, 16 95), Laurence Haby (chef de service adjointe, Russie, est de l'Europe, 16 36), Catherine Guichard (Allemagne, Autriche, Suisse allemande, 16 04), Carole Lyon (Belgique, 17 35), Sasha Mitchell (Royaume-Uni, Irlande, 19 74), Beniamino Morante (Italie, 19 72), Antoine Moléau (Pays-Bas), Valentin Scholz (Espagne), Vincent Barros (Portugal), Antoine Jacob (Danemark, Norvège, Suède), Alexandre Lévy (Bulgarie), Alexandros Kottis (Grèce, Chypre), Joël Le Pavous (Hongrie), Béranger Dominico (Pologne), Guillaume Narguet (République tchèque, Slovaquie), Julia Curovic (Serbie, Monténégro, Croatie, Bosnie-Herzégovine), Marielle Vireaux (Lituanie), Alida Ergon (Caucase, Asie centrale), Larissa Kozlovets (Ukraine) FRANCE Caroline Lebrun (chef de rubrique, 16 93) AMÉRIQUES Bérangère Cagnat (chef de service, Amérique du Nord, 16 14), Jean-Hébert Armengaud (chef de service, Amérique latine, 16 57), Morgan Jézoulet (Brésil), Martin Gauthier (Canada), Mathilde Guillaume (Argentine) ASIE Agnès Gaudu (chef de service, Chine, Singapour, Taïwan, 16 35), Christine Chaumeau (Asie du Sud-Est, 16 34), Zhang Zhong (Chine, 17 47), Carole Delprat (Asie du Sud), Elisabeth O. Inndiak (Indonésie), Jeong Eun-jin (Corée) MOYEN-ORIENT Bachir El-Khoury (chef de service), Julien Abirama (Liban, Syrie, Palestine, Irak), Pascal Fenuas (Israël), Ahmad Parhiz (Iran), Raphaël Boukandoura (Turquie), Philippe Muschowsky (pays du Golfe) AFRIQUE Hassina Mechal (chef de rubrique), Vincent Barros (Afrique lusophone), Malik Ben Salem (Maroc), Mathilde Bousquet (Afrique australe et Afrique de l'Est) TRANSVERSALS Pascale Boyen (chef de rubrique, Économie, 16 47), Carole Lemberat (chef de rubrique, Sciences et Signaux, 16 15), Annick Riviere (Économie) MAGAZINE 360° Marie Bélier (chef de rubrique, 17 32), Hugo Florent (16 74), Delphine Vaudou (16 76) HISTOIRE Mélanie Lifschitz (16 96)

SITE INTERNET Claire Pomares (rédactrice en chef adjointe), Nicolas Coispel (chef d'édition), Adrien Oster (chef d'édition), Paul Blondé (éditeur web), Gabriel Hassan (éditeur web, 16 31), Carole Lyon (éditeur web, 17 35), Hoda Sabaly (éditeur web, 16 33), Mélanie Chénouard (vidéo, podcasts, 16 80), Louise Dugues (développement web), COURRIER EXPAT Ingrid Therwath (16 51), Jean-Luc Majourat (16 42)
TRACTION Raymond Clairard (responsable, Courrier Histoire), Mélanie Lifschitz (chef de service adjointe, anglais, espagnol), Julie Marcot (chef de service adjointe, anglais, espagnol, portugais), Catherine Baron (anglais, espagnol), Isabelle Boudon (anglais, allemand, portugais), Monon Deffour-Pyrenon (anglais, allemand), Caroline Lee (anglais, allemand, coréen), François Lemaire-Milardier (chinois, japonais), Olivier Nagas (anglais, espagnol, catalan), Estelle Talaga (anglais, espagnol) RÉVISION Jean-Baptiste Luciani (chef de service, 17 33), Isabelle Bryskier, Philippe Czepak, Françoise Hérod, Julie Martin, Anne Romefort

PÔLE VISUEL Sophie-Anne Delhomme (responsable), WEB DESIGN ET ANIMATION Alexandre Erichello (chef de service, 16 17), Benjamin Fernandez, Jonathan Renaud-Bader, Pierrick Van-Thé ICONOGRAPHIE Luc Briand (chef de service, 16 41), Lidwine Kerrelle (16 10), Stéphanie Saindon (16 33), Céline Marrien (colorisation) MAQUETTE Alice Andersen (chef de service, 16 37), Denis Scudeller (chef de fabrication), Gilles de Obaldia CARTOGRAPHIE Thierry Gauthier (16 70) INFOGRAPHIE Catherine Doutey (16 66) INFORMATIQUE Denis Scudeller

AGENCE COURRIER Patricia Fernandez Pérez (directrice du développement et de la communication, 17 37), Jessica Robineau (16 08), Aline Marchal (17 38)

DIRECTION DE LA FABRICATION Nathalie Communeau, Nathalie Mounié (chef de fabrication, 45 33) IMPRESSION, BROCHAGE, ROUTAGE : MAURY, 45 330 Malesherbes
ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO Giuseppe Ardini, Jean-Baptiste Bon, François Burkard, Anne-Françoise Cochet, Marie-Ange Costantini, Antoine Cuny-Lacalle, Camille Delcours, Marie Duoual, Geneviève Deschamps, Jeanne Fourneau, Youssou Gouja, Valentine Morlot, Astrid Mouger, Isabelle Taudiere, Rachel Teyssandier, Marie-Laure Theodide, Yuta Yagishita, Chenxi Zhang

PUBLICITÉ MPublicité, 67-69, avenue Pierre-Mendès-France CS 11469, 75013 Paris Cedex 13, tél. 01 57 28 20 00 Présidente Laurence Bonicelli Bridier, Directrice générale adjointe, Marketing & Études Elisabeth Cialdella (elizabeth.cialdella@mpublicite.fr, 39 68), Directeur délégué, directeur de Marque Courrier International David Eskenazy (david.eskenazy@mpublicite.fr, 38 63) Directeur délégué Activités programmatiques, AD Tech & Modernisation Sébastien Noel (sebastien.noel@mpublicite.fr, 37 00) Directeur délégué, pôle Agences Françaises de Ben (ben.francis.deregn@mpublicite.fr, 30 21) Directeur délégué, pôle Opérations spéciales Steve Dabin (steve.dabin@mpublicite.fr, 38 84)

RESPONSABLE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE Carine de Castellan (16 06) Lucie Madalena (gestion) Droits Eleonora Pizzi (16 52) Comptabilité 01 48 88 45 51 Directeur de la diffusion et de la production Xavier Loth Directrice des ventes Sabine Gode Responsable commerciale internationale Saveria Colosimo Mario (01 57 28 32 00) Chef de produits Valentin Moreau (01 57 28 33 99) Communication et promotion Brigitte Billiard, Christine Montillet-Marketing Sophie Gerboud (directrice, 16 18), Véronique Lallemand (16 91), Véronique Saudemont (17 39), Kevin Jolivet (16 89), Martine Perrot (16 43), Myon-Vang May, Anthony Pittavino

Modifications de services ventes au numéro, réservations 0800 05 01 47 Service clients Abonnements Courrier international, Service abonnements, A2100 - 62066 Arras Cedex 9 Tél. 03 21 13 04 31 Fax 01 57 27 44 96 (du lundi au vendredi de 9 h à 17 h) Courriel abo@courrierinternational.com. Prix de l'abonnement annuel en France métropolitaine : 119 €. Autres destinations : <https://boutique.courrierinternational.com>
Nos conditions générales de vente et d'utilisation sont disponibles sur <https://www.courrierinternational.com/page/legu>

Courrier international, USPS number 03-485-1, published weekly, 4 times per year (single issue in Aug and in Dec).

© Courrier international 2022

Printed in France

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

01 57 28 20 00

